

HYUNDAI

VK 148



**NÁVOD K POUŽITÍ / NÁVOD NA POUŽITIE
INSTRUKCJA OBSŁUGI / INSTRUCTION MANUAL
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ**

**Rychlovarná konvice / Rýchlovarná kanvica / Czajnik elektryczny
Electric kettle / Háztartási vízforraló kanna / електрическа каната**



Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně nebo upadl na zem a poškodil se, poškodil se a je netěsný. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce
- Používejte tento přístroj výlučně pro soukromou potřebu a pro stanovené účely. Tento přístroj není určen pro komerční použití.
- Chraňte jej před horkem, přímým slunečním zářením, vlhkostí (v žádném případě jej neponořujte do kapalin) a stykem s ostrými hranami. Nepoužívejte přístroj v případě, že máte vlhké ruce. Jestliže dojde k navlhčení nebo namočení přístroje, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Vyvarujte se styku s vodou.
- Přístroj nesmí zůstat v provozu bez dozoru. Jestliže musíte pracoviště opustit, vždy přístroj vypněte, resp. vytáhněte zástrčku ze zásuvky (vždy tahejte za zástrčku, nikdy ne za kabel).
- Abyste ochránili děti před riziky spojenými s elektrickými přístroji, postarejte se o to, aby kabel nevisel dolů a děti na přístroj nedosáhly.
- Pravidelně kontrolujte přístroj a přívodní kabel z hlediska poškození. Jestliže přístroj vykazuje nějakou závadu, neuvádějte jej do provozu.
- Používejte jen originální příslušenství.
- Respektujte, prosím, následující „Speciální bezpečnostní pokyny pro tento přístroj“.

SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO TENTO PŘÍSTROJ

- Konvici používejte pouze pro domácí použití a způsobem popsáním v tomto návodu k obsluze. Tento přístroj není určen pro komerční nebo průmyslový provoz.
- Abyste se chránili před úrazem elektrickým proudem, neponořujte přístroj ani přívodní kabel do vody nebo jiných kapalin.

- Konvice by neměla být postavena na neupraveném dřevěném povrchu. Přístroj postavte pouze na teplovzdorný, rovný a suchý povrch.
- Nepokládejte nebo neskladujte konvici na místech, kde může spadnout nebo být stažena do vody nebo jiné kapaliny. Pokud přístroj spadne do vody, odpojte jej ihned ze zásuvky. Následně jej nepoužívejte. Zaneste jej do autorizovaného servisního centra.
- Nestavte přístroj pod police nebo jiné visící předměty, ani přímo ke stěně nebo do rohu.
- Pokud je konvice používána v blízkosti dětí nebo dětmi nebo invalidy, je vyžadována zvýšená pozornost.
- Nenechávejte konvici bez dozoru, pokud je připojena.
- Před čišťením nebo uložením ponechte konvici úplně vychladnout.
- Konvici odpojte před plněním nebo vyléváním vody, přemísťování z místa na místo nebo před čištěním.
- Nedovolte, aby se kabel nebo samotný přístroj dotýkal horkého povrchu a ujistěte se, že je umístěn takovým způsobem, aby nemohl být nechtě převrácen potažením za kabel.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným kabelem nebo zástrčkou. Nikdy se nepokoušejte opravit jej vlastními silami. Výměna kabelu nebo zástrčky musí být provedena pouze v autorizovaném servisním středisku.
- Pokud konvice spadla nebo je poškozena, nepoužívejte ji. Zaneste ji do autorizovaného servisního centra na kontrolu a opravu.
- Přístroj nikdy nedemontujte; Nesprávná opětovná montáž konvice může zvýšit riziko úrazu elektrickým proudem při jejím dalším používání. Veškeré opravy by měly být prováděny pouze autorizovaným servisním střediskem.
- Nepoužívejte konvici bez filtru umístěného v otvoru výlevky.
- Přístroj nepoužívejte venku.
- Přístroj nezapojujte do spínacích hodin, programových časovačů, nebo dálkově spínaných obvodů.

Důležité !

- Vzhledem k riziku popálení vždy víko dobře uzavřete, když se chystáte konvici zapnout. Víko nikdy neotvírejte, je-li konvice naplněna vodou anebo intenzivně uniká pára.
- Víko a povrch těla konvice je během používání horký. Nedotýkejte se těchto částí při provozu, můžete se popálit. S konvicí manipulujte uchopením za rukojeť.
- Před zapnutím konvice se ujistěte, že hladina vody je mezi značkami MIN a MAX vody.
- V konvici je odpojovací zařízení, které se aktivuje, je-li konvice přehřátá. V případě, že v konvici není voda nebo je hladina příliš nízká, konvici vypne. Pro opětovné vaření vody po aktivaci odpojovacího zařízení, vyčkejte až konvice zcela vychladne. Konvice se nezapne pokud je příliš horká. Před opětovným zapnutím konvice zkontrolujte, zda je naplněna vodou a, zda není hladina vody příliš nízká.
- Konvici naplňujte pouze studenou vodou.
- Před sundáváním konvice ze základny ji vždy vypněte.
- Konvice musí být používána pouze s dodávanou základnou.
- Je-li konvice přeplněna nad značku MAX, může při varu vystříknout vařící voda. Nepřeplňujte ji!

Popis ovládacích prvků

- P1. Hlavní spínač
- P2. Kontrolka provozu
- P3. Ukazatel vody
- P4. Víko
- P5. Tlačítko pro otevření víka
- P6. Základna



Pokyny k použití

Dříve než začnete

Před prvním použitím vody v konvici několikrát uvařte a vylijte čistou vodu. Podívejte se na níže uvedená doporučení jak používat konvici.

- 1) Odmotejte požadované množství kabelu z prostoru po uložení, aby dosáhl do zásuvky. Pak postavte základnu na suchý a rovný povrch.
- 2) Otevřete víko konvice a naplňte ji studenou vodou.
- 3) Ujistěte se hladina vody je mezi značkou minima a maxima na stupnici hladiny vody. Nezapínejte konvici, pokud je prázdná.
- 4) Před vařením vody zkontrolujte a opravte polohu filtru. Bez filtru nebude správně fungovat vypnutí konvice při varu vody.
- 5) Uzavřete víko a položte konvici zpět na základnu.
- 6) Zástrčku připojte do uzemněné zásuvky s parametry odpovídajícím informacím na štítku přístroje.
- 7) Konvici zapněte hlavním spínačem. Rozsvítí se kontrolka provozu oznamující ohřívání vody.
- 8) Jakmile začne voda vařit, konvice se automaticky vypne.
- 9) Nesundávejte konvici ze základny bez předchozího vypnutí.
- 10) Pamatujte, že pokud chcete vodu znovu přivést do varu, stiskněte hlavní spínač na konvici do polohy „zapnuto“.

- 11) Konvici je možné kdykoliv vypnout stisknutím hlavního spínače do polohy „vypnuto“.
- 12) Když začne vřít voda v konvici, uniká pára parním kanálem a po chvíli se konvice vypne. Konvici zvedněte ze základny a vylijte vodu.
- 13) Při vylévání vody konvici naklánějte pomalu a postupně. Nezapomeňte, že je uvnitř horká voda.
- 14) Konvice je vybavena automatickým bezpečnostním vypínačem, který chrání konvici před přehřátím. Vypínač pracuje také, když je konvice zapnuta s nedostatečným množstvím vody. Před zapnutím vždy zkontrolujte, zda hladina vody v konvici překračuje značku minima na ukazateli. Aktivujte-li se bezpečnostní vypínač, konvici vypněte, odpojte za zásuvky a ponechte 5 až 10 minut vychladnout. Pak ji naplňte dostatečným množstvím vody a zapněte. Konvice bude pracovat normálně.

Čištění a údržba

- 1) Před čištením nebo uložením konvici odpojte ze zásuvky a počkejte až zcela vychladne.
- 2) Abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem, nečistěte vnější části konvice, základnu nebo napájecí kabel vodou, ani jej do vody neponořujte. Vnější část konvice můžete čistit mírně navlhčenou látkou, která není hrubá a nepouští vlákna bez přísad.
- 3) Filtr můžete vyjmout pro účely čištění. Filtr vyjmete tak, že jej vytáhnete nahoru. Filtr promyjte pod tekoucí vodou.
- 4) Všechny části znovu sestavte až jsou úplně suché.
- 5) V místech s velmi tvrdou vodou je důležité konvici pravidelně odvápnovat, abyste zachovali dobrý výkon, protože příliš velké množství usazeného vodního kamene brání konvici v činnosti. Pro zachování nejlepšího výkonu konvice ji čas od času odvápněte. Frekvence odvápnování závisí na tvrdosti vody z kohoutku a četnosti používání konvice. Při odvápnování se vyčistí vnitřek konvice.

To můžete provést následujícím způsobem:

- Naplňte konvici do poloviny běžnou vodou z kohoutku.
- Do vody v konvici přidejte 30 ml octu.
- Směs uveďte do varu a ponechte odstát 30 sekund.
- Postup opakujte dvakrát nebo třikrát
- Konvici vyprázdněte, dobře vypláchněte a používejte normálně dál.

Odstraňování poruch

Přístroj nefunguje

- Zkontrolujte pevné usazení přívodního kabelu
- Zkontrolujte správné usazení konvice na základně
- Zkontrolujte polohu hlavního spínače

Technická specifikace

- Rychlovarná konvice
- Celonerezová
- Objem 1,2 l
- Bez kabelová – „cordless“ – snímatelná z podstavce
- Skryté topné těleso z nerez oceli
- Otočná o 360°
- Automatické vypnutí
- Ochrana proti přehřátí, ochrana proti chodu naprázdno
- Ukazatel stavu vody
- Vydímatelný a omyvatelný filtr
- Světelná kontrolka provozu
- Napájení: 230V ~ 50 Hz
- Příkon: 1500 W
- Rozměry: 21 x 18 x 16 cm
- Hmotnost: 0,82 kg

Změna technické specifikace výrobku vyhrazena výrobcem.



VAROVÁNÍ: NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLHKOSTI ABYSTE PŘEDEŠLI VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. VŽDY SPOTŘEBIČ VYPNĚTE ZE ZÁSUVKY KDYŽ JEJ NEPOUŽÍVÁTE NEBO PŘED OPRAVOU. V PŘÍSTROJI NEJSOU ŽÁDNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ SPOTŘEBITELEM. VŽDY SE OBRACEJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. PŘÍSTROJ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPĚTÍM .

Informace o ochraně životního prostředí

Udělali jsme to nejlepší pro snížení množství obalů a zajistili jsme jejich snadné rozdělení na 3 materiály: lepenka, papírová drť a roztažený polyetylén. Tento přístroj obsahuje materiály, které mohou být po demontáži specializovanou společností recyklovány. Dodržujte prosím místní nařízení týkající se nakládání s balíci materiály, vybitými bateriemi a starým zařízením.

Likvidace starého elektrozařízení a použitých baterií a akumulátorů



Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo na jeho obalu označuje, že s výrobkem nesmí být nakládáno jako s domácím odpadem. Po ukončení životnosti odevzdejte prosím výrobek nebo baterii (pokud je přiložena) v příslušném místě zpětného odběru, kde bude provedena recyklace tohoto elektrozařízení a baterií. V Evropské unii a v ostatních evropských zemích existují místa zpětného odběru vysloužilého elektrozařízení. Tím, že zajistíte správnou likvidaci výrobku, můžete předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které se mohou v opačném případě projevit jako důsledek nesprávné manipulace s tímto výrobkem nebo baterií či akumulátorem. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Z tohoto důvodu prosím nevyhazujte vysloužilé elektrozařízení a baterie / akumulátory do domovního odpadu.

Informace o tom, kde je možné vysloužilé elektrozařízení zdarma odložit, získáte u vašeho prodejce, na obecním úřadě nebo na webu www.elektrowin.cz. Informace o tom, kde můžete zdarma odevzdat použité baterie nebo akumulátory, získáte také u vašeho prodejce, na obecním úřadě a na webu www.ecobat.cz.

Dovozce zařízení je registrován u kolektivního systému Elektrowin a.s. (pro recyklaci elektrozařízení) a u kolektivního systému ECOBAT s.r.o. (pro recyklaci baterií a akumulátorů).

Výrobce: HP TRONIC Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky 637, Zlín, 760 01

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným obsahom obalu dobre uschovajte.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli prípadným nebezpečenstvám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Ak je napájací prívod spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcem, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, spadol na zem a poškodil sa, poškodil sa alebo nefunguje tesnenie. V takých prípadoch ho odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkčnosť. Používajte tento prístroj výhradne pre súkromnú potrebu a pre stanovené účely. Tento prístroj nie je určený pre komerčné použitie.
- Chráňte ho pred horúčavou, priamym slnečným žiarením, vlhkosťou (v žiadnom prípade ho neponárajte do kvapalín) a stykom s ostrými hranami. Nepoužívajte prístroj v prípade, že máte vlhké ruky. Ak dôjde k navlhčeniu alebo k namočeniu prístroja, okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Vyvarujte sa styku s vodou.
- Prístroj vypnite a vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky (ťahajte len za zástrčku, nikdy nie za kábel), ak nebudete prístroj používať, ak chcete namontovať príslušenstvo, prístroj vyčistiť alebo v prípade poruchy.
- Prístroj nesmie zostať v prevádzke bez dozoru. Ak musíte pracovisko opustiť, vždy prístroj vypnite, resp. vytiahnite zástrčku zo zásuvky (vždy ťahajte za zástrčku, nikdy nie za kábel).
- Ak chcete ochrániť deti pred rizikami spojenými s elektrickými prístrojmi, postarajte sa o to, aby kábel nevisel dole a deti na prístroj nedosiahli.
- Pravidelne kontrolujte prístroj a prívodný kábel z hľadiska poškodenia. Ak prístroj vykazuje nejakú závalu, neuvádzajte ho do prevádzky.
- Používajte len originálne príslušenstvo.
- Rešpektujte prosím nasledujúce „Špeciálne bezpečnostné pokyny pre tento prístroj“.

Špeciálne bezpečnostné pokyny pre tento prístroj

- Kanvicu používajte iba pre domáce použitie a spôsobom popísaným v tomto návode na obsluhu.
- Tento prístroj nie je určený pre komerčnú alebo priemyslovú prevádzku.
- Aby ste sa chránili pred úrazom elektrickým prúdom, neponárajte prístroj ani prívodný kábel do vody alebo iných kvapalín.
- Kanvica by nemala byť postavená na neupravenom drevenom povrchu. Prístroj postavte iba na teplotodolný, rovný a suchý povrch.
- Nepokladajte alebo neskladujte kanvicu na miestach, kde môže spadnúť alebo byť stiahnutá do vody alebo inej kvapaliny. Pokiaľ prístroj spadne do vody, odpojte ho ihneď zo zásuvky. Následne ho nepoužívajte. Zaneste ho do autorizovaného servisného centra.
- Nestavajte prístroj pod policu alebo iné visiace predmety, ani priamo k stene alebo do rohu.
- Pokiaľ je kanvica používaná v blízkosti detí alebo deťmi alebo invalidmi, je vyžadovaná zvýšená pozornosť.
- Nenechávajte kanvicu bez dozoru, pokiaľ je pripojená.
- Pred čistením alebo uložením nechajte kanvicu úplne vychladnúť.
- Kanvicu odpojte pred plnením alebo vylieváním vody, premiestňovaním z miesta na miesto alebo pred čistením. Nedovoľte, aby sa kábel alebo samotný prístroj dotýkal horúceho povrchu a uistite sa, že je umiestnený takým spôsobom, aby nemohol byť nechtiac prevrátený potiahnutím za kábel.
- Pokiaľ kanvica spadla alebo je poškodená, nepoužívajte ju. Zaneste ju do autorizovaného servisného centra na kontrolu a opravu.
- Prístroj nikdy nedemontujte; Nesprávna opätovná montáž kanvice môže zvýšiť riziko úrazu elektrickým prúdom pri jej ďalšom používaní. Všetky opravy by mali byť prevedené iba autorizovaným servisným strediskom.
- Nepoužívajte kanvicu bez filtra umiestneného v otvore výlevky.
- Prístroj nepoužívajte vonku
- Prístroj nezapojujte do spínacích hodín, programových časovačov, alebo diaľkovo spínaných obvodov.

Dôležité !

- Vzhľadom k riziku popálenia vždy veko dobre uzavrite, keď sa chystáte kanvicu zapnúť. Veko nikdy neotvárajte, ak je kanvica naplnená vodou alebo intenzívne uniká para.
- Veko a povrch tela konvice je v priebehu používania horúci. Nedotýkajte sa týchto častí pri prevádzke, môžete sa popáliť. S konvicou manipulujte uchopením za rukoväť.
- Pred zapnutím konvice sa uistite, že hladina vody je medzi značkami MIN a MAX
- V kanvici je odpojovacie zariadenie, ktoré sa aktivuje, ak je kanvica prehriata. V prípade, že v kanvici nie je voda alebo je hladina príliš nízka, kanvica vypne. Pre opätovné varenie vody po aktivácii odpojovacieho zariadenia, vyčkajte až kanvica celkom vychladne. Kanvica sa nezapne pokiaľ je príliš horúca. Pred opätovným zapnutím konvice skontrolujte, či je naplnená vodou a či nie je hladina vody príliš nízka.
- Kanvicu naplňujte iba studenou vodou.
- Pred zložením konvice zo základne ju vždy vypnite.
- Kanvica musí byť používaná iba s dodávanou základňou.
- Ak je kanvica preplnená nad značku MAX, môže pri vrení vystrieknuť vriaca voda. Nepreplňujte ju!

Popis ovládacích prvkov

- P1. Hlavný spínač
- P2. Kontrolka prevádzky
- P3. Ukazovateľ vody
- P4. Veko
- P5. Tlačidlo na otvorenie veka
- P6. Základňa



Pokyny na použitie

Skôr než začnete

Pred prvým použitím vody v kanvici niekoľkokrát uvarte a vylejte čistú vodu. Pozrite sa na nižšie uvedené odporúčenia ako používať kanvicu.

- 1) Odmotajte požadované množstvo káblu z priestoru pre uloženie, aby dosiahol do zásuvky. Potom postavte základňu na suchý a rovný povrch.
- 2) Otvorte veko kanvice a naplňte ju studenou vodou.
- 3) Uistite sa, že hladina vody je medzi značkou minima a maxima na stupnici hladiny vody. Nezapínajte kanvicu, pokiaľ je prázdna.
- 4) Pred varením vody skontrolujte a opravte polohu filtra. Bez filtra nebude správne fungovať vypnutie kanvice pri vare vody.
- 5) Uzavrite veko a položte kanvicu späť na základňu.
- 6) Zástrčku pripojte do uzemnenej zásuvky s parametrami odpovedajúcimi informáciám na štítku prístroja.
- 7) Kanvicu zapnete hlavným spínačom. Rozsvieti sa kontrolka prevádzky oznamujúce ohrievanie vody.
- 8) Akonáhle sa bude voda variť, kanvica sa automaticky vypne.
- 9) Neodkladajte kanvicu zo základne bez predchádzajúceho vypnutia.
- 10) Pamätajte, že pokiaľ chcete vodu znova priviesť do varu, stlačte hlavný spínač na kanvici do polohy „zapnuté“.

- 11) Kanvicu je možné kedykoľvek vypnúť stlačením hlavného spínača do polohy „vypnuté“.
- 12) Keď začne vriieť voda v kanvici, uniká para parným kanálom a po chvíli sa kanvica vypne. Kanvicu zdvihnite zo základne a vylejte vodu.
- 13) Pri vylievaní vody kanvicu nakláňajte pomaly a postupne. Nezabudnite, že je vnútri horúca voda.
- 14) Kanvica je vybavená automatickým bezpečnostným vypínačom, ktorý chráni kanvicu pred prehriatím. Vypínač pracuje tiež, keď je kanvica zapnutá s nedostatočným množstvom vody. Pred zapnutím vždy skontrolujte, či hladina vody v kanvici prekračuje značku minima na ukazovateli. Ak sa aktivuje bezpečnostný vypínač, kanvicu vypnite, odpojte zo zásuvky a nechajte 5 až 10 minút vychladnúť. Potom ju naplňte dostatočným množstvom vody a zapnite. Kanvica bude pracovať normálne.

Čistenie a údržba

- 1) Pred čistením alebo uložením kanvicu odpojte zo zásuvky a počkajte až celkom vychladne.
- 2) Aby ste predišli riziku úrazu elektrickým prúdom, nečistite vnútorné časti kanvice, základňu alebo napájací kábel vodou, ani ju do vody neponárajte. Vonkajšiu časť kanvice môžete čistiť mierne navlhčenou látkou, ktorá nie je hrubá a nepúšťa vlákna bez prísad.
- 3) Filter môžete vybrať pre vyčistenie. Filter vyberiete tak, že ho vytiahnete hore. Filter premyte pod tečúcou vodou.
- 4) Všetky časti znovu zostavte až sú úplne suché.
- 5) V miestach s veľmi tvrdou vodou je dôležité kanvicu pravidelne odvápňovať, aby ste zachovali dobrý výkon, pretože príliš veľké množstvo usadeného vodného kameňa bráni kanvici v činnosti. Pre zachovanie najlepšieho výkonu kanvice ju čas od času odvápnite. Frekvencia odvápňovania závisí na tvrdosti vody z kohútika a častosti používania kanvice. Pri odvápňovaní sa vyčistí vnútrošok kanvice.

To môžete urobiť nasledujúcim spôsobom:

- Naplňte kanvicu do polovice bežnou vodou z kohútika.
- Do vody v kanvici pridajte 30 ml octu.
- Zmes uveďte do varu a nechajte odstáť 30 sekúnd.
- Postup opakujte dvakrát alebo trikrát.
- Kanvicu vyprázdňte, dobre vypláchnite a používajte normálne ďalej.

Odstraňovanie porúch

Prístroj nefunguje

- Skontrolujte pevné usadenie prírodného káblu
- Skontrolujte správne usadenie kanvice na základni.
- Skontrolujte polohu spínača

Technická špecifikácie

- Rýchlovarná kanvica
- Celonerezová
- Objem 1,2 l
- Bezkábelová – „cordless“ – snímateľná z podstavca
- Skryté tepelné teleso z nerez ocele
- Otočná o 360°
- Automatické vypnutie
- Ochrana proti chodu naprázdno
- Ukazovateľ stavu vody
- Svetelná kontrolka prevádzky
- Napätie: 230V ~ 50Hz
- Príkion: 1500 W
- Rozmery: 21 x 18 x 16 cm
- Hmotnosť: 0,82 kg

Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu technickej špecifikácie výrobku.



VAROVANIE: NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽĎU ALEBO VLHKOSTI, ABY STE PREDIŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEĎ SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY V PRÍSTROJI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĽNÉ SPOTREBITEĽOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.

Informácie o ochrane životného prostredia

Urobili sme to najlepšie pre zníženie množstva obalov a zaistili sme ich jednoduché rozdelenie na 3 materiály: lepenka, papierová drť a roztiahnutý polyetylén. Tento prístroj obsahuje materiály, ktoré môžu byť po demontáži špecializovanou spoločnosťou recyklované. Dodržujte prosím miestne nariadenia týkajúce sa nakladania s baliacimi materiálmi, vybitými batériami a starým zariadením.

Likvidácia starého elektrozariadenia a použitých batérií a akumulátorov



Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstve alebo na jeho obale označuje, že s výrobkom nesmie byť nakladané ako s domácim odpadom. Po skončení životnosti odovzdajte prosím výrobok alebo batériu (ak je priložená) v príslušnom mieste spätného odberu, kde bude vykonaná recyklácia tohto elektrozariadenia a batérií. V Európskej únii a v ostatných európskych krajinách existujú miesta spätného odberu odslúženého elektrozariadenia. Tým, že zaistíte správnu likvidáciu výrobku, môžete predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré sa môže v opačnom prípade prejaviť ako dôsledok nesprávnej manipulácie s týmto výrobkom alebo batériou, alebo akumulátorom. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Z tohto dôvodu prosím nevyhadzujte odslúžené elektrozariadenie a batérie / akumulátory do domového odpadu.

Informácie o tom, kde je možné odslúžené elektrozariadenie zadarmo odložiť, získate u vášho predajcu, na obecnom úrade alebo na webe www.envidom.sk. Informácie o tom, kde môžete bezplatne odovzdať použité batérie alebo akumulátory, získate aj u vášho predajcu, na obecnom úrade a na webe www.sewa.sk.

Dovozca zariadenia je registrovaný u kolektívneho systému ENVIDOM (pre recykláciu elektrozariadení) au kolektívneho systému SEWA, a.s. (pre recykláciu batérií a akumulátorov).

Výrobca: HP TRONIC Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky 637, Zlín, 760 01, Česká republika
Výhradný dovozca: ETA - Slovakia, spol s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04, Bratislava 3

Szanowny kliencie, dziękujemy Ci za zakup naszego produktu. Przed wprowadzeniem tego urządzenia do eksploatacji bardzo uważnie przeczytaj Instrukcję obsługi i wraz z kartą gwarancyjną, paragonem fiskalnym (asygnatą) i według możliwości także z opakowaniem i wewnętrzną zawartością opakowania dobrze schowaj.

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazda według!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona.
- Przed wymianą wyposażenia lub dostępnych części, które ruszają się podczas pracy, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Nie należy pozostawiać bez nadzoru żelazka podłączonego do sieci elektrycznej!
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzony przewód, wtyczka lub urządzenie nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i posiada widoczne oznaki uszkodzenia, posiada widoczne oznaki uszkodzenia lub jest nieszczelne. W takich przypadkach, zanieś urządzenie do autoryzowanego serwisu celem sprawdzenia funkcji bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- Urządzenie to używać wyłącznie dla prywatnego zapotrzebowania i dla określonych celów. Urządzenie to nie jest przeznaczone dla użytkowania komercyjnego.
- Urządzenie chronić przed ciepłem, bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, wilgocią (w żadnym wypadku nie zanurzać urządzenia do cieczy) i kontaktem z ostrymi krawędziami. Nie używać urządzenia w wypadku, że mają Państwo wilgotne ręce. Jeżeli dojdzie do zwilżenia lub namoczenia urządzenia, natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Strzec się przed kontaktem z wodą.
- Wyłączyć urządzenie i zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka (ciągnąć tylko wtyczkę, nigdy nie za kabel), jeżeli nie będą Państwo używać urządzenia, jeżeli będą Państwo chcieli zamontować wyposażenie, wyczyścić urządzenie lub w wypadku awarii.
- Urządzenie nie może być eksploatowane bez nadzoru. Jeżeli muszą Państwo opuścić miejsce pracy, zawsze wyłączyć urządzenie, ewentualnie wyciągnąć wtyczkę z gniazdka (zawsze ciągnąć wtyczkę, nigdy nie za kabel).

- Aby ochronić dzieci przed ryzykiem połączonym z urządzeniami elektrycznymi, dopilnować, aby kabel nie wisiał na dół i dzieci nie dosięgły na urządzenie.
- Regularnie kontrolować urządzenie i kabel doprowadzający z punktu widzenia uszkodzenia. Jeżeli urządzenie wykazuje usterki, nie wprowadzać do eksploatacji.
- Używać tylko oryginalne wyposażenie.
- Prosimy, aby Państwo respektowali następujący rozdział „Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dla tego urządzenia“.

Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dla tego urządzenia

- Czajnik elektryczny używać tylko w gospodarstwach domowych i sposobem, który jest opisany w niniejszej Instrukcji obsługi. Urządzenie to nie jest przeznaczone do komercyjnej lub przemysłowej eksploatacji.
- Aby chronić się przed porażeniem prądem elektrycznym, nie zanurzać urządzenia ani kabla doprowadzającego do wody lub innych cieczy.
- Czajnik elektryczny by nie miał być ustawiony na beładnej powierzchni drewnianej. Urządzenie ustawić tylko na równą, suchą i odporną na działanie ciepła powierzchnię.
- Nie pokładać lub nie składować czajnika elektrycznego w miejscach, gdzie może spaść lub ściągnięta do wody lub innej cieczy. Jeżeli urządzenie spadnie do wody, natychmiast wyłączyć go z gniazdka. Potem go nie używać. Urządzenie zanieść do autoryzowanego centrum serwisowego.
- Nie ustawiać urządzenia pod półki lub inne wiszące przedmioty, ani wprost do ściany lub do rogu.
- Jeżeli jest czajnik elektryczny używany w pobliżu dzieci lub przez dzieci lub osoby upośledzone, wymagana jest podwyższona ostrożność.
- Nie pozostawiać czajnika elektrycznego bez nadzoru, jeżeli jest podłączony.
- Czajnik elektryczny wyłączyć przed napełnianiem lub wylewaniem wody, przemieszczania z miejsca na miejsce lub przed czyszczeniem.
- Zabronić, aby kabel lub samodzielne urządzenie dotykał się ciepłej powierzchni i upewnić się, że został umieszczony takim sposobem, aby nie mógł być niechciany sposobem przewrócony przez zaciągnięcie za kabel.
- Jeżeli czajnik elektryczny spadł lub jest uszkodzony, nie używać go. Urządzenie zanieść do autoryzowanego centrum serwisowego do kontroli i naprawy.
- Nigdy nie demontować urządzenia; Nie właściwy ponowny montaż czajnika elektrycznego może podwyższyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym przy jego dalszym używaniu. Wszelkie naprawy powinny być przeprowadzane tylko przez autoryzowany punkt serwisowy.
- Nie używać czajnika elektrycznego bez filtra umieszczonego w otworze zlewu.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie nie wolno podłączać do zegara z włącznikiem, czasomierzy programowych lub zdalnie włączanych obwodów.

Ważne!

- Ze względu na ryzyko oparzenia zawsze dobrze zamknąć pokrywę, kiedy gotują się Państwo włączyć czajnik. Nigdy nie otwierać pokrywy, jeżeli jest czajnik wypełniony wodą lub intensywnie uchodzi para.
- Pokrywa i powierzchnia korpusu czajnika są gorące w trakcie używania. Nie dotykać tych części w trakcie eksploatacji, niebezpieczeństwo oparzenia. Czajnik chwycić za rączkę.
- Przed włączeniem czajnika elektrycznego upewnić się, że poziom wody jest między znakami MIN i MAX wody.

- W czajniku elektrycznym jest urządzenie wyłączające, które aktywuje się, jeżeli jest czajnik przegrzany. W wypadku, że w czajniku elektrycznym nie ma wody lub poziom jest zbyt niski, czajnik wyłączy się. Aby ponownie gotować wodę po aktywacji urządzenia wyłączającego, poczekać dopóki czajnik całkiem wystygnie. Czajnik elektryczny nie włączy się, jeżeli jest zbyt gorący. Przed ponownym włączeniem czajnika, sprawdzić, czy jest wypełniony wodą i czy poziom wody nie jest zbyt niski.
- Czajnik elektryczny napełniać tylko zimną wodą.
- Przed zdejmowaniem czajnika z podstawy, zawsze go wyłączyć.
- Czajnik musi być używany tylko z dostarczaną podstawą.
- Jeżeli jest czajnik przepelniony nad znak MAX, przy wrzeniu może buchać ukrop. Nie przepelniać czajnika!

Opis pierwiastków sterujących

- P1. Główny wyłącznik
- P2. Czujnik eksploatacji
- P3. Wskaźnik wody
- P4. Wieko
- P5. Przycisk otwarcia pokrywy
- P6. Podstawa



Instrukcje odnośnie używania

Przed rozpoczęciem

Przed pierwszym użyciem wody w czajniku elektrycznym, kilkakrotnie gotować i wylać czystą wodę. Prosimy, by Państwo przeczytali niżej wymienione polecenia, jak używać czajnik.

- 1) Odwinąć wymaganą długość kabla z przestrzeni po ułożeniu, aby dosięgnąć do gniazdka. Potem ustawić podstawę na suchą i równą powierzchnię.
- 2) Otworzyć wieko czajnika i napełnić go zimną wodą.
- 3) Upewnić się, że poziom wody znajduje się między znakiem minimum a maksimum na skali poziomu wody. Nie włączać czajnika, jeżeli jest pusty.
- 4) Przed gotowaniem wody, sprawdzić i naprawić pozycję filtra. Bez filtra nie będzie poprawnie działać wyłączenie czajnika przy wrzeniu wody.
- 5) Zamknąć wieko i położyć czajnik z powrotem na podstawę.
- 6) Wtyczkę podłączyć do uziemionego gniazdka z parametrami odpowiadającymi informacjom na etykiecie urządzenia.

- 7) Czajnik włączyć głównym wyłącznikiem. Rozświeci się czujnik czynności oznaczające ogrzewanie wody.
- 8) Jak tylko woda rozpocznie się gotować, czajnik wyłączy się automatycznie.
- 9) Nie zdejmować czajnika z podstawy bez poprzedniego wyłączenia.
- 10) Pamiętać, by znów przyprowadzić wodę do wrzenia, nacisnąć główny wyłącznik na czajniku do pozycji „włączone”.
- 11) Czajnik elektryczny można kiedykolwiek wyłączyć przez naciśnięcie głównego wyłącznika do pozycji „wyłączone”.
- 12) Gdy woda w czajniku zacznie się gotować, para uchodzi kanałem parowym i po chwili czajnik wyłączy się. Podnieść czajnik z podstawy i wylać wodę.
- 13) Podczas wylewania wody czajnik przechylać powoli i stopniowo. Należy pamiętać o tym, że wewnątrz jest woda.
- 14) Czajnik wyposażony jest automatycznym wyłącznikiem bezpieczeństwa, który chroni czajnik przed przegrzaniem. Wyłącznik pracuje także wtedy, kiedy jest czajnik włączony z niewystarczającą ilością wody. Przed włączeniem zawsze sprawdzić, czy poziom wody w czajniku nie przekracza znak minimum na wskaźniku. Jeżeli zaktywuje się wyłącznik bezpieczeństwa, wyłączyć czajnik, wyłączyć z gniazdka i pozostawić 5 aż 10 minut wystygnać. Potem czajnik wypełnić dostateczną ilością wody i włączyć. Czajnik będzie pracował normalnie.

Czyszczenie i konserwacja

- 1) Przed czyszczeniem lub ułożeniem czajnika wyłączyć z gniazdka i poczekać aż całkiem wystygnie.
- 2) Aby uniknąć niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym, nie czyścić zewnętrzne części czajnika, podstawę lub kabel zasilający wodą i nie zanurzać czajnika do wody. Zewnętrzną część czajnika można czyścić lekko nawilżoną ściereczką, która nie jest gruba i nie wypuszcza włókien bez domieszek.
- 3) W celu czyszczenia można wyjąć filtr. Filtr wyjąć tak, że zostanie podciągnięty do góry. Filtr przemyć pod bieżącą wodą.
- 4) Wszystkie części ponownie złożyć aż są całkiem suche.
- 5) W miejscach z bardzo twardą wodą jest ważne, by czajnik regularnie odwapniać w celu zachowania dobrego działania, ponieważ wielka ilość osadzonego kamienia zabrania czajnikowi w czynności. Aby zachować jak najlepszą działalność czajnika, czas od czasu trzeba go odwapnić. Frekwencja odwapniania zależy na twardości wody z kranu i częstości używania czajnika. Podczas odwapniania zostanie oczyszczone wnętrze czajnika.

To można przeprowadzić następującym sposobem:

- Napełnić czajnik do połowy zwykłą wodą z kranu.
- Do wody w czajniku przydać 30 ml octu.
- Mieszaniną doprowadzić do waru i pozostawić odstawione przez 30 sekund.
- Ten krok powtórzyć dwukrotnie lub trzykrotnie.
- Wyłączyć czajnik, dobrze wypłukać i używać normalnie dalej.

Usuwanie usterek

Urządzenie nie działa

- Sprawdzić pewne osadzenie kabla doprowadzającego
- Sprawdzić właściwe osadzenie czajnika na podstawie
- Sprawdzić pozycję wyłącznika

Specyfikacja techniczna

- Czajnik elektryczny
- Wykonanie: stal nierdzewna
- Pojemność 1,2 l
- Bezkablowy – „cordless” – zdejmowany z podstawy
- Ukryta grzałka z stali nierdzewnej
- Obrotowy o 360°
- Automatyczne wyłączenie
- Ochrona przeciwko przegrzaniu
- Ochrona przeciwko biegowi jałowemu
- Wskaźnik stanu wody
- Świetlny czujnik eksploatacji
- Zasilanie: 230V ~ 50 Hz
- Moc: 1500 W
- Wymiary: 21 x 18 x 16 cm
- Waga: 0,82 kg

Zmiana specyfikacji technicznej produktu zastrzeżona przez producenta.



OSTRZEŻENIE: ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO WYSTAWIAĆ SPRZĘTU NA DZIAŁANIE DESZCZU BĄDŹ WILGOCI. URZĄDZENIE ODBIORCZE ZAWSZE WYŁĄCZYĆ Z GNIAZDKA, KIEDY NIE JEST UŻYWANE LUB PRZED NAPRAWĄ. W URZĄDZENIU NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE BY MÓGŁ ODBIORCASAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ. NAPRAWĘ SPRZĘTU NALEŻY ZLECIĆ ODPOWIEDNIO PRZYGOTOWANEMU SERWISU AUTORYZACYJNEMU. URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ POD NIEBEZPIECZNYM NAPIĘCIEM.

Informacje o ochronie środowiska naturalnego

Wykonaliśmy to najlepsze, aby obniżyć ilość opakowań i stwierdziliśmy ich łatwe rozdzielanie na 3 materiały: tektura, masa papierowa i rozciągnięty polietylen. Urządzenie to zawiera materiały, które mogą być po demontażu utylizowane wyspecjalizowaną spółką. Prosimy, aby Państwo dotrzymywali miejscowe przepisy dotyczące obchodzenia się z papierami pakowymi, wyładowanymi bateriami i starymi urządzeniami.

Likwidacja zużytego sprzętu elektrycznego / elektronicznego oraz utylizacja baterii i akumulatorów



Ten symbol znajdujący się na produkcie, jego wyposażeniu lub opakowaniu oznacza, że z produktem nie można obchodzić jak z odpadami domowymi.

Kiedy urządzenie lub bateria / akumulator będą nadawały się do wyrzucenia prosimy, aby Państwo przewieźli ten produkt na odpowiednie miejsce zbiorcze, gdzie zostanie przeprowadzona jego utylizacja

Na terenie Unii Europejskiej oraz w innych europejskich krajach znajdują się miejsca zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów.

Dzięki zapewnieniu właściwej utylizacji produktów mogą Państwo zapobiec możliwym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia. Mogłyby one wystąpić w wypadku nieodpowiedniego postąpienia z odpadami elektronicznymi i elektrycznymi lub zużytymi bateriami i akumulatorami.

Utylizacja materiałów pomaga chronić źródła naturalne. Z tego powodu, prosimy nie wyrzucać starych elektrycznych i elektronicznych urządzeń oraz akumulatorów i baterii razem z odpadami domowymi.

Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym został produkt kupiony.

Producent: HP TRONIC Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky 637, Zlín, 760 01, Republika Czeska
Importer: DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

General Safety Instructions

- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power cord plug has to be connected to the properly connected and grounded socket according.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Before replacing accessories or accessible parts, which move during operation, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- Do not leave the appliance plugged in power supply without supervision!
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged and it is leaking. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose.
- This appliance is not fit for commercial use.
- Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately. Do not put it in water.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull on the plug, not the cable) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do not operate the machine without supervision. If you should leave the workplace, always switch the machine off or remove the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead).
- To protect children from the dangers posed by electrical appliances, make sure that the cable is hanging low and that children do not have access to the appliance.
- Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.
- Use only original spare parts.
- Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions for this unit".

Special safety instructions for this unit

- Use the kettle only for its intended use as described in this instruction.
- This appliance is not for commercial or industrial use.
- To protect against the risk of electric shock, do not immerse the product or its cord in water or any other liquids.
- The kettle should not be placed on an untreated wood surface. Place the product on heat resistant flat and dry surfaces only.
- Place the kettle where it can't fall or be pulled into the water or any other liquids. If the appliance falls into water, unplug it immediately. Do not use it. Take it to an authorized service center.
- Do not place the unit underneath any wall-cupboards or hanging objects, nor directly by a wall or in a corner.
- Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children or disabled people.
- Do not leave the kettle unattended while connected.
- Let the kettle cool down completely before cleaning or storing.
- Unplug the unit when not in use, before filling in /pouring out water, moving from one location to another or before cleaning.
- Do not allow the cord or the product itself to touch hot surface and make sure it is placed in such a way that the unit cannot accidentally be upset by anyone plugging the power cord.
- Do not operate the product with the damaged cord or plug. Never try to repair on your own. Cord or plug replacement should be done in authorized service center only.
- Do not operate the kettle if it has been dropped or damaged. Take it to an authorized service center for examination and repair.
- Never disassemble the product; incorrect reassembly can increase the risk of electric shock when the kettle is used. All repair work should be carried out only by an authorized service center.
- Do not use the kettle without filter.
- Do not use the appliance outdoors.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

Important !

- As there is the risk of burns, always close the lid and lock it properly when you are going to turn the kettle on. Never open the lid while hot water is inside and /or the steam density is too high.
- The lid or outer surface may get hot when the appliance is operating. The temperature of accessible surface may be high when the appliance is operating.
- Before switching on the kettle ensure that the water level is between MIN and MAX marks only.
- There is a cut-off device that works if the kettle is overheated. It switches the kettle off when there is no water inside or the water level is too low. Wait until the kettle cools down completely to start boiling after the cut-off device was activated. The kettle will not turn on while too hot. Before switching on the kettle always check that there is water inside the kettle and the water level is not too low.
- Fill the kettle with cold water only.
- Switch the kettle off before removing it from the base.
- The kettle must be used only with the base provided.
- If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected. Don't overload above the MAX mark on the kettle!

Description of the controls

- P1. ON/Off switch
- P2. ON/OFF indicator light
- P3. Water level scale
- P4. Lid
- P5. Button for open hinged lid
- P6. Multi-directional base



Instructions for Use

Before you start:

Before first time use, boil and empty water in the kettle several times. Check below mentioned recommendations for Kettle use:

- 1) Unwind sufficient cord from the storage area to reach the power outlet. Then place the power base on a dry, flat surface.
- 2) Open the lid and fill the kettle with cold water.
- 3) Make sure that the water level is between the minimum and maximum marks on the water level scale. Do not switch on the kettle when empty.
- 4) Check and correct the filter's position before boiling the water. The automatic shutt off switch may not work properly without the filter.
- 5) Close the lid and place the kettle back on the base.
- 6) Plug to AC outlet with the voltage corresponded to the information on the product label.
- 7) Switch the kettle on by the main switch. The indicator light will go on showing that the water is being boiled.
- 8) When the water has boiled, the kettle will switch off automatically.
- 9) Do not remove the kettle from the power base without first switching off.
- 10) Remember if you wish to re-boil, put the main switch of the kettle to the "ON" position.
- 11) The kettle may be switch off at any time by either pushing the main switch of the kettle to the "OFF" position.

- 12) When water boils, the steam passes through the steam channel and then switches off the kettle. To pour water, lift the kettle from the power base and pour.
- 13) When pouring out the water incline the kettle slightly and gradually. Do not forget that hot water is inside.
- 14) An automatic safety boil-dry cut-out has been fitted for protection against overheating: It will also operate if the kettle is switched on when containing insufficient water. Always ensure the water inside the kettle covers the minimum mark on the water level indicator gauge. If the cut-out has operated, switch the kettle off, disconnect from the power outlet and allow the kettle to cool down for 5 to 10 minutes. Then refill with enough water and switch on; the kettle will then boil and cut off as in normal operation.

Cleaning and Maintenance

- 1) Unplug the kettle and wait until it cools down completely before cleaning or storing.
- 2) To avoid the risk of electric shock, do not clean the exterior of the unit, its base or its power cord with water, and do not immerse it in water. The exterior of the kettle may be cleaned with a slightly damp non-abrasive lint-free cloth without additives.
- 3) The filter may be removed for cleaning purposes. To do this, place the filter vertically, pull upwards and draw out. Wash the outside of the filter in the water flow.
- 4) Refit all parts when they are completely dry.
- 5) In the hard water area, it is important to do the decalcification regularly to keep the kettle in good working condition, because too much scale inside may cause the kettle fail to work. For the best performance of your kettle, decalcify the unit from time to time. The frequency depends on the hardness of your tap water and how many times you have used the kettle. Decalcification will clean the interior of the unit.

This may be done in the following manner:

- Half fill the kettle with ordinary tap water.
- Add 30 ml of white vinegar to the water in the kettle.
- Boil the mixture and allow it to stand for 30 seconds.
- Repeat this process two or three. Empty, rise well and use the kettle in the normal way.

Troubleshooting

The device is not working

- Check that the mains connection cable is firmly plugged in.
- Check the right positions of the kettle on the base.
- Check the positions of the switches.

Technical specifications

- Electric kettle
- Stainless steel housing
- 1,2 l capacity
- Cordless – removable from the stand
- Stainless steel concealed heating element
- Rotatable 360°
- Automatic switch off
- Overheating protection
- Boil-dry protection
- Water level indicator
- On/off switch and light indicator
- Power supply: 230V ~ 50 Hz
- Power drain: 1500 W
- Size: 21 x 18 x 16 cm
- Weight: 0,82 kg

We reserve the right to change technical specifications.



WARNING: Do not use this product near water, in wet areas to avoid fire or injury of electric current. Always turn off the product when you don't use it or before a revision. There aren't any parts in this appliance which are reparable by consumer. Always appeal to a qualified authorized service. The product is under a dangerous tention.

Old electrical appliances, used batteries and accumulators disposal



This symbol appearing on the product, on the product accessories or on the product packing means that the product must not be disposed as household waste. When the product/ battery durability is over, please, deliver the product or battery (if it is enclosed) to the respective collection point, where the electrical appliances or batteries will be recycled. The places, where the used electrical appliances are collected, exist in the European Union and in other European countries as well. By proper disposal of the product you can prevent possible negative impact on environment and human health, which might otherwise occur as a consequence of improper manipulation with the product or battery/ accumulator. Recycling of materials contributes to protection of natural resources. Therefore, please, do not throw the old electrical appliances and batteries/ accumulators in the household waste. Information, where it is possible to leave the old electrical appliances for free, is provided at your local authority, at the store where you have bought the product. Information, where you can leave the batteries and accumulators for free, is provided to you at the store, at your local authority.

Köszönjük, hogy megvásárolta a terméket! Kérjük, figyelmesen olvassa el a használati utasítást, mielőtt üzembe helyezi a készüléket! Őrizze meg az útmutatót, a garanciajegyet, és ha lehetséges, a termék csomagolását is!

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A gyermek ne játszon a készülékkel! A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nincsenek legalább 8 évesek és csak felügyelet mellett. 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- Soha ne használja a készüléket, ha sérült az erőátviteli kábele vagy a kábel villásdugója, ha hibásan működik, ha a földre ejtette és megsérült, vagy ha vízbe esett. Ilyen esetekben vigye a készüléket szakszervizbe, és ellenőriztesse le a biztonságosságát és helyes működését.
- Ha a készülék erőátviteli kábele sérült, biztonsági okokból kifolyólag a kábel cseréjét kizárólag a gyártó, annak megbízott szerviztechnikusa, esetleg más, hasonló szakképesítéssel rendelkező személy végezheti el.
- A készülék kifejezetten háztartási használatra és célra készült, ipari használat (üzemi konyha, vendéglátó egység pl.. büfé, iroda stb.) esetén a garancia érvényét veszíti!
- Tartsa távol sugárzó hőtől, napsütéstől, nedvességtől és az éles tárgyaktól! Ne működtesse nedves kézzel, és ha a készülék vizes lesz, azonnal ramtalanítsa! FIGYELEM! A készüléket soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba!
- Tisztításkor vagy használat után kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból (a csatlakozó dugót fogva, ne a vezetékét!), a tartozékokat pedig vegye le róla!
- Ne működtesse a készüléket felnőtt felügyelete nélkül! Ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket, mindig kapcsolja ki vagy húzza ki a csatlakozót a konnektorból!
- Védje a gyerekeket az áramütéstől, ezért tartsa és használja a készüléket tőlük távol!
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék és a vezeték épségét! Ne használja, ha a kábel vagy a készülék sérült!
- Kizárólag eredeti tartozékokkal üzemeltesse a készüléket!
- Olvassa el a készülék kiegészítő biztonsági utasításokat!

A KÉSZÜLÉK KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓJA

- A vízforralót csakis az útmutatóban leírt rendeltetésének megfelelő célra használja!
- A készülék nem kereskedelmi vagy ipari használatra készült!
- Az áramütés elkerülése érdekében soha ne merítse a készüléket vagy akár a vezetékét vízbe vagy bármilyen folyadékba!
- Ne tegye a készüléket kezeletlen fa-, csakis hőálló, száraz, egyenes felületre!

- Oda helyezze a készüléket, ahonnan nem borulhat le, illetve nem eshet vízbe! Ha a vízforraló vízbe esne, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, és ne használja tovább! Szakszervizben javíttassa meg!
- Ne tegye a készüléket fali konyhaszekrény vagy lógó tárgyak alá, a falhoz vagy a sarokba!
- Fokozottan figyeljen, ha gyermek használja, vagy gyermek közelében működteti a készüléket!
- Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket még rövid időre sem, amíg az a hálózatra csatlakozik!
- Amikor nem használja a készüléket vagy mielőtt vizet önt bele- / ki- belőle vagy mielőtt máshova helyezi, minden esetben kapcsolja ki és húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból!
- Vigyázzon, hogy a vezeték vagy a készülék ne érjen forró felülethez! Ott helyezze el, ahol senki sem boríthatja fel!
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék és a vezeték épségét! Ne használja, ha a kábel vagy a készülék sérült! Ne próbálja saját maga megjavítani! A vezeték vagy a csatlakozó dugó cseréjét csak arra felhatalmazott szakszerviz végezheti!
- Ne használja a készüléket, ha leesett vagy megsérült! Javíttassa meg szakszervizzel!
- Ne használja a vízforralót szűrő nélkül!
- A vízforraló beltéri használatra készült. Ne használja a vízforralót szabad térben!

FIGYELEM!

- Sérülésveszély! A vízforraló üzemelés közben nagyon forró. Ezért kizárólag a fogantyújánál fogja meg.
- Mindig csukja le a fedőt és gondosan zárja be, mielőtt bekapcsolja a készüléket! Így csökkentheti a forrázás veszélyét.
- A készülék működése közben a fedő vagy a külső burkolat felforrósodhat!
- A vízforraló bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a vízszint a MIN és MAX érték között legyen!
- A száraz üzemmód elleni védelemnek köszönhetően a készülék kikapcsol, ha túlmelegszik, ha nincs, vagy túl sok víz van benne. Ezután várjon a vízforralással, amíg a készülék teljesen kihűl! A vízforralót ne kapcsolja be újra amíg túl forró! Mielőtt újra bekapcsolja, ellenőrizze, hogy megfelelő mennyiségű víz van-e benne!
- Kizárólag hideg vizet öntsön a készülékbe!
- Kapcsolja ki a vízforralót, mielőtt leveszi a csatlakozó aljzatról!
- A készülék csak a hozzá tartozó csatlakozó aljzattal használható!
- Ha túltölti a készüléket vízzel, a forró víz forrás közben kifröcsöghet! Ne töltse a MAX jelölés fölé a vizet!

VEZÉRLŐGOMBOK

- P1 Be- és kikapcsológomb
- P2 Be- és kikapcsolást jelző fény
- P3 Vízsintjelző
- P4 Fedő
- P5 Fedélnyitó gomb
- P6 Elforgatható aljzat



AZ ELSŐ ÜZEMBEHELYEZÉS ELŐTT

Csomagolja ki a készüléket. Győződjön meg a készülék teljes épségéről és távolítson el róla minden csomagolóanyag maradványt. Ezt követően a vízforraló víztartályának belsejét háromszor alaposan öblítse ki tiszta vízzel. Majd háromszor forraljon fel vizet, mindig öntse ki azokat, és ne használja fel. A készülék most már alkalmas a rendszeres, napi használatra.

ÜZEMELTETÉS

- 1) Tekerje le a szükséges mennyiségű vezetékét a tárolóhengerről, hogy elérjen a hálózati csatlakozóig! Ezután tegye a csatlakozó aljzatot száraz, egyenes felületre!
- 2) Nyissa fel a fedőt és töltsen meg a vízforralót hideg vízzel!
- 3) Ellenőrizze, hogy a vízszint a vízszintjelző MIN és a MAX jelölés között legyen! Üresen ne kapcsolja be a készüléket!
- 4) Ellenőrizze, és ha kell, igazítsa meg a szűrőt még vízforralás előtt! **FONTOS!** Az automatikus kikapcsoló funkció nem működik a szűrő nélkül.
- 5) Csukja le a fedőt és tegye vissza a készüléket az aljzatra!
- 6) Csatlakoztassa a termékcédulán látható feszültségi értékű konnektorba a hálózati csatlakozót!
- 7) A főkapcsolóval kapcsolja be a készüléket! Az ellenőrző fény világitani kezd, amikor forr a víz.
- 8) Amikor a víz felforrt, a készülék automatikusan kikapcsol!
- 9) Először kapcsolja ki a készüléket és csak ezután vegye le az aljzatról!
- 10) Ha újra szeretné forralni a vizet, a kapcsolót állítsa „ON” pozícióba!
- 11) A vízforralót a főkapcsoló „OFF” pozícióba állításával bármikor kikapcsolhatja.
- 12) Amikor forr a víz, gőz távozik a gőzcsatornából, és kikapcsol a készülék. A víz kiöntése előtt vegye le az aljzatról a vízforralót!
- 13) A víz kiöntésekor fokozatosan döntse meg a készüléket! Ne felejtse, hogy forró víz van benne!
- 14) A készülék automatikus száraz üzemmód elleni védelemmel van ellátva, ami védi a túlmelegedéstől. Akkor is működésbe lép, ha olyankor kapcsolja be a készüléket, amikor az nem tartalmaz elég vizet. Mindig ellenőrizze, hogy a víz a készülékben eléri-e a vízszintjelző MIN jelölését! Miután a száraz üzemmód elleni védelem bekapcsolt, kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, és 5-10 percig hagyja lehűlni a vízforralót! Ezután töltsen fel megfelelő mennyiségű vízzel és kapcsolja be! A készülék ekkor a szokott módon felforralja a vizet, majd kikapcsol.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- 1) Tisztítás előtt vagy mielőtt a helyére teszi, húzza ki a vízforraló hálózati csatlakozóját a konnektorból és várjon, amíg a készülék teljesen lehűl!
- 2) Az áramütés elkerülése érdekében, ne tisztítsa a készülék külsejét és a hálózati kábelt vízzel, és ne merítse vízbe! A készüléket megtisztíthatja nedves, nem bolyhosodó ronggyal, súrolószer hozzáadása nélkül!
- 3) Tisztításkor vegye ki a szűrőt! Állítsa függőleges helyzetbe, húzza fel és ki a készülékből! A szűrőt kívülről mossa ki, folyó víz alatt!
- 4) Tegye vissza a szűrőt, ha már megszáradt!
- 5) **FIGYELEM! A KÉSZÜLÉKET RENDSZERES IDŐKÖZÖNKÉNT VÍZKŐTELENÍTENI KELL!** Ehhez használja a kereskedelemben kapható, erre a célra alkalmas szereket (pl. citromsavas vízkőoldó háztartási gépekhez) és kövesse a csomagoláson található utasításokat! Töltse fel a készüléket vízzel hígított háztartási gépekhez használható citromsavas vízkőoldóval, és úgy mintha vizet forralna, forralja fel az oldatot. Ismételje meg ezt legalább háromszor. Ezután öblítse ki alaposan a készüléket, és töltsse fel friss tiszta vízzel, majd forralja fel azt is. Ezt a folyamatot is ismételje meg háromszor, majd öntse ki a vizet és még egyszer alaposan öblítse ki a készülék belsejét friss tiszta vízzel. Két vízforralás között mindig várja meg, amíg lehűl a fűtőelem és csak azután töltsse be a készülékbe az új forralásra szánt vizet. Ellenkező esetben a fűtőelem károsodhat.

A rendszeres vízkőmentesítés a készülék üzemeltetőjének feladata, mely nem tartozik a garanciális szerviztevékenységek körébe.

HIBAKERESÉS

Ha a készülék nem működik:

- Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozó megfelelően csatlakozik-e a konnektorba!
- Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően áll-e az aljzaton!
- Ellenőrizze a kapcsolók állását!

VEVŐTÁJÉKOZTATÓ ADATLAP, MEGFELELŐSSÉGI NYILATKOZAT

Tanusítjuk, hogy a HYUNDAI VK-148 típusú háztartási vízforraló kanna az alábbiakban ismertetett műszaki jellemzőknek megfelel:

- | | |
|---|--|
| - Termék megnevezése: VK-148 Háztartási vízforraló kanna | - Vízsztintjelző |
| - Általános jellemzők: Elektromos vízforraló | - Be- / Ki- kapcsoló gomb és ellenőrző lámpa |
| - 1,7 l térfogat | - Névleges feszültség: 230V ~ 50 Hz |
| - Rozsdamentes acél | - Max. teljesítményfelvétel: 1500 W max. |
| - A vezeték nélküli modell, a csatlakozó aljzatról levehető | - Üzemi zajkibocsátás: 0 dB. |
| - Rozsdamentes acél bevonatú fűtőszál | - Érintésvédelmi osztály: I (csak védőföldeléssel ellátott aljzathoz csatlakoztatható) |
| - 360°-ban elforgatható | - Méret: 21 x 18 x 16 cm |
| - Automatikus kikapcsolás | - Súly (NETTO): 0,82 kg |
| - Túlhevülésgátló | - Szabványszám: 336/89 CEE |
| - Száraz üzemmód elleni védelem | - Származási ország: Kína |

CE tanúsítvánnyal rendelkezik. A **CE** szimbólum jelentése:

A biztonság és az elektromágneses összeférhetőség (EMC) szempontjából a készülék megfelel az előírásoknak. Az erre utaló jelölés „CE” a készülék adattábláján, a csomagolódobozon és a kezelési útmutatóban található.

A 79/1977. (XII. 31) IKIM rendelet alapján a gyártó tanúsítja, hogy a fenti készülék megfelel a biztonsági követelményeknek

A készülék jótállási feltételei a 151/ 2003 (IX. 22.) Korm. Rendelet szerinti, a mellékelt jótállási jegy szerint. Kérjük, hogy a vásárlási okmányokat őrizze meg, a jótállás a vásárlási okmány, és a jótállási jegy egyidejű bemutatásával lehetséges.

Termékeinket folyamatosan fejlesztjük, hogy azok mind korszerűbbek legyenek, ezért a készülékek műszaki adatai előzetes értesítés nélkül változhatnak.



Tartsa tisztán környezetét! Az elhasznált készülék szilárd lakossági hulladékkal együtt nem helyezhető el, mivel így az élővilágot, emberi egészséget súlyosan károsíthatja. Kérjük, a terméket – élettartama végén – adja le a lakóhelyén illetékes elektromos készülékek, begyűjtésére szakosodott újrahasznosító vagy azok környezetbarát megsemmisítését végző hulladékgyűjtő udvarokban. Az elhasznált termékről a hálózati kábelt tőben vágja le a begyűjtőhelyen való leadását megelőzően (figyelem, a kábelt se felejtse el leadni, mivel az is elektronikai hulladék!) Tájékoztatjuk, hogy a gyártót és a kereskedőt a 264/2004. (IX:23.) Korm. Rendelet szerint térítésmentes áru-visszavételi kötelezettség terheli.

Gyártja: HP TRONIC Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky 637, Zlín, 760 01, Cseh Köztársaság

Уважаеми клиенти, Благодаря за покупката на този продукт. Моля, преди да ползвате уреда, прочетете инструкциите за ползване внимателно и ги пазете заедно с гаранцията, касовата бележка и, по възможност, кутията с вътрешните опаковки.

Инструкции за Безопасност

- Уредът е предназначен изцяло за домашно ползване и за посочената му цел.
- Този уред не се ползва за търговски цели.
- Пазете уреда от източници на топлина, пряка слънчева светлина, влага (никога не го потапяйте в течност) и остри ръбове. Не ползвайте уреда с влажни ръце. Ако уредът е навлажнен или мокър, изключете го веднага. Не го потапяйте във вода.
- Като го почиствате или прибирате, изключете уреда и винаги издърпвайте щепсела от контакта (издърпайте щепсела, а не кабела), ако уредът не се ползва и винаги отстранявайте аксесоарите.
- Не ползвайте машината без наблюдение. Ако трябва да напуснете работното пространство, винаги изключвайте машината или изваждайте щепсела от контакта (издърпайте щепсела, а не кабела).
- За да предпазите децата от опасности, свързани с електрически уреди, уверете се, че кабелът виси ниско и, че децата нямат достъп до уреда.
- Проверявайте редовно уреда и кабела за повреди. Не ползвайте уреда, ако е повреден.
- Не се опитвайте да поправите уреда самостоятелно. Винаги се свързвайте с одобрен техник. За да се избегне излагането на опасност, подмяната на дефектен кабел се извършва само при квалифициран техник, и то само с кабел от същия вид.
- Ползвайте само оригинални резервни части.
- Обърнете специално внимание и на следните “Специални инструкции за безопасност за този уред.”

Специални Инструкции за Безопасност за Този Уред

- Преди първото включване в контакта, проверете дали волтажа съвпада с класификацията върху етикета на уреда.
- Ползвайте чайника само за целта, описана в този наръчник.
- Този уред не е пригоден за търговско или индустриално ползване.
- За да избегнете опасността от електрически удар, не потапяйте продукта или кабела му във вода или други течности.
- Чайникът не трябва да се поставя върху необработена дървена повърхност. Поставяйте продукта само върху топлинно-устойчиви плоски и сухи повърхности.
- Поставяйте продукта, където не може да падне или да бъде придърпан във вода или други течности. Ако уредът падне във вода, изключете го веднага. Не го ползвайте. Занесете го в одобрен сервиз.
- Не поставяйте уреда под стенни шкафове или висящи предмети, нито плътно до стена или ъгъл.
- Необходимо е изключително внимание при ползването, на каквито и да е уреди от или в близост до деца и инвалиди.
- Не оставяйте чайника включен.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително и деца!) с намалени физически, сензорни или умствени способности, или с недостатъчен опит и познания, освен ако не им е било показано или не са били предварително инструктирани как да ползват уреда от човек, отговорен за тяхната безопасност. Децата трябва да са наблюдават да не си играят с уреда.
- Изчакайте уреда да се охлади изцяло преди да го почиствате или приберете.
- Изключете уреда от контакта, когато не се ползва, преди да наливате или отливате вода, преди да го местите от едно на друго място, или преди да го почиствате.

- Не допускате свръх кабел да се допира до гореща повърхност и се уверете, че е поставен така, че уредът да не може случайно да бъде бутнат от допир на електрическия кабел.
- Не ползвайте продукт с повреден кабел или щепсел. Никога не се опитвайте да го поправите самостоятелно. Подмяна на кабела или щепсела се извършва само в одобрен сервиз.
- Не ползвайте чайника, ако е бил изпускан или повреден. Занесете го на одобрен сервиз за проверка или поправка.
- Никога не разглобявайте продукта; неправилното сглобяване може да доведе до увеличена опасност от електрически удар при ползването на чайника. Всички поправки трябва да се извършват само от одобрен сервиз.
- Не ползвайте чайника без филтър.
- Не ползвайте уреда на открито.
- Уредът не е предназначен за ползване с външен таймер или отделно дистанционно управление.

Важно!

- Преди да пуснете чайника, за да не се изгорите, винаги затваряйте и затягайте похлупака правилно. Никога не отваряйте похлупака, докато вътре има гореща вода и/или плътността на парата е прекалено висока.
- Капачето или външната повърхност може да се нагорещи, когато уредът работи. Температурата на достъпната повърхност може да е висока, когато работи уредът.
- Преди да пуснете чайника, уверете се, че нивото на водата е между резките MIN и MAX.
- Ако чайникът прегрее, се активира прекъсвач. Той изключва чайника, когато няма вода, или когато нивото на водата е прекалено ниско. След като прекъсвачът е бил активиран, изчакайте чайника да се охлади изцяло, за да започнете варене. Чайникът няма да се включи, когато е прекалено горещ. Преди да пуснете чайника, винаги проверявайте дали има вода в чайника и дали нивото на водата не е прекалено ниско.
- Пълнете чайника само със студена вода.
- Преди да преместите чайника от поставката му, го изключвайте.
- Чайникът трябва да се ползва само с предоставената за него поставка.
- Ако чайникът се препълни, врящата вода може да изкипи навън. Не пълнете чайника над MAX резката.

Описание на Бутоните

- P1. Бутон изключване (ON/OFF).
- P2. Индикаторна включване (ON/OFF).
- P3. Скала за ниво на водата.
- P4. Похлупак.
- P5. Бутон похлупака.
- P6. Много-посочна (основа или поставка).



Инструкции за Ползване

Преди Ползване:

Преди да се ползва за пръв път, на няколко пъти сварете вода в чайника и я изхвърлете. Прегледайте по-долу посочените препоръки за ползване на чайника:

- 1) Отвийте достатъчно кабел от отделението за съхранение на кабела, за да достигнете до електрически контакт. След това поставете електрическата базова част върху суха, плоска повърхност.
- 2) Отворете капачето и напълнете чайника със студена вода.
- 3) Уверете се, че нивото на водата е между маркировката за минимум и максимум. Не пускайте чайника, когато е празен.
- 4) Проверете и коригирайте разположението на филтъра преди да варите вода. Автоматичният прекъсвач може да не работи правилно без филтъра.
- 5) Затворете капачето и поставете чайника обратно върху базовата част.
- 6) Включете в контакт, чието напрежение отговаря на това посочено върху маркировката на продукта.
- 7) Включете чайника от главния ключ. Индикаторната лампичка ще се включи, което показва, че водата се вари.
- 8) Когато водата се сvari, чайникът автоматично ще се изключи.
- 9) Не вдигайте чайника от електрическата базова част преди първо да сте го изключили.
- 10) Помнете, че ако желаете да сварите течността наново, трябва да пуснете чайника отново с бутона ON.
- 11) Чайникът може да се изключи по всяко време с натискането на бутона OFF.
- 12) Когато водата заври, парата минава през канал за пара и след това изключва чайника. За да сипете вода, вдигнете чайника от електрическата база и сипвайте.
- 13) Когато отсипвате вода, наклонете чайника леко и плавно. Не забравяйте, че вътре има гореща вода.

- 14) Автоматичен обезопасяващ прекъсвач против извирание е вграден като предпазна мярка против прегряване: Той работи и, когато чайникът е пуснат, но с недостатъчно вода. Винаги се уверявайте, че водата в чайника е над минималното ниво, посочено върху резката за ниво на водата. Ако прекъсвачът се е бил активирал, изключете чайника, изключете от контакта, и оставете чайника да се охлади в продължение на 5 до 10 минути. След това, долейте достатъчно вода и включете; чайникът ще завира и ще се изключва, както е предвидено при нормално ползване.

Почистване и Поддръжка

- 1) Изключете чайника от контакта и изчакайте, докато се охлади изцяло, преди да го почистите или приборете.
- 2) За да избегнете опасността от електрически удар, не почиствайте с вода, нито пък потапяйте във вода, уреда отвън, базовата му част, или електрическия му кабел. Покритието на чайника може да се почиства с леко навлажнен, неизстъргващ парцал без добавки и без влакна.
- 3) Филтърът може да се свали за почистване. За да направите това, поставете филтъра вертикално, издърпайте нагоре и изтеглете навън. Измийте външната част на филтъра с течаща вода.
- 4) Поставете всички части обратно по местата си, щом изсъхнат.
- 5) В райони, където водата е твърда, е важно да декалцинирате редовно, за да чайникът да се поддържа в добро работно състояние. Прекалено много котлен камък отвътре на чайника може да доведе до спиране на работата на чайника. За оптимално ползване на чайника, декалцинирайте уреда от време на време. Честотата зависи от твърдостта на водата и от това колко често ползвате чайника. Декалцинирането изчиства вътрешната част на уреда.

Това се прави по следния начин:

- Напълнете чайника до половина с обикновена чешмяна вода.
- Добавете 30 мл бял оцет към водата в чайника.
- Сварете сместа и я оставете вътре в продължение на 30 секунди.
- Повторете този процес 2-3 пъти. Излейте течността, изплакнете добре, и ползвайте чайника, както обикновено.

Отстраняване на Неизправности

Уредът не работи

- Уверете се, че електрическият кабел е включен стабилно.
- Уверете се, че чайникът е поставен правилно върху базовата част.
- Проверете позициите на ключовете.

Технически Характеристики

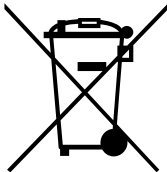
- Електрически чайник
- Корпус от неръждаема стомана
- Капацитет – 1,2 литра
- Безжичен – преносим
- Покрит загряващ елемент от неръждаема стомана
- Въртящ се на 360 градуса
- Автоматично изключване
- Предпазване от прегряване
- Предпазване от преваряване
- Индикатор за ниво на водата
- Индикаторна лампичка и ключ за включване и изключване (ON/OFF)
- Цвят – бяло-синьо (178В), бяло-жълто (178У), бяло-лилаво (178Р), бяло-зелено (178G)
- Електрическо захранване: 230 V ~ 50 Hz
- Електрическо изразходване: 1500 W
- Размер: 21 x 18 x 16 см
- Тегло: 0,82 Кг

За да предотвратите риска от пожар или токов удар, не излагайте уреда на дъжд или влага.



НИМАНИЕ: Не ползвайте този продукт близо до вода, в мокри райони, за да избегнете опасността от пожар или нараняване, причинено от електричество. Винаги изключвайте продукта, когато не се нуждаете от него или преди да бъде прегледан. Няма никакви части в уреда, които да може да се оправят от потребителя. Винаги се свързвайте с квалифициран и одобрен сервиз. Продуктът е под опасно напрежение.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА СТАРИ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРОННИ УРЕДИ



Този символ на устройството или опаковката му показва, че продуктът не трябва да се третира като домашен отпадък. Вместо това трябва да бъде предаден в съответните пунктове за рециклиране на електрически и електронни уреди (за страните от европейския съюз и други европейски страни с разделителна система за отпадъци). Изхвърляйки този продукт на правилното място, Вие предотвратявате потенциали негативни последици за околната среда и човешкото здраве. Рециклирането на материалите ще помогне за запазването на някои естествени ресурси. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с местния градски офис, службата за изхвърляне на отпадъци или магазина, от които сте купили продукта.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list.

Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výtěžné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidłelného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: www.hyundai-electronics.cz

Případně další dotazy zasílejte na info@hyundai-electronics.cz

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku: **VK 148**

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

ZÁRUČNÝ LIST**ZÁRUČNÉ PODMIENKY**

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsať štyri mesiacov od dátumu predaja spotrebiteľovi.

Záruka sa vzťahuje na poruchy a chyby, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať u predajcu, ktorý výrobok predal spotrebiteľovi alebo v autorizovanom servise.

Pri reklamacii je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originálny nákupný doklad, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Záruka platí iba vtedy, ak je výrobok používaný podľa návodu na obsluhu a pripojený na správne sieťové napätie.

Spotrebiteľ stráca nárok na záručnú opravu alebo bezplatný servis najmä v prípade:

- zásahu do prístroja neoprávnenou osobou.
- nesprávnej alebo neodbornej montáže výrobku.
- poškodenia prístroja vplyvom živeľnej pohromy.
- používania výrobku pre účely pre ktoré nie je určený.
- používania výrobku na profesionálne či iné zárobkové činnosti.
- používania výrobku s iným než doporučeným príslušenstvom.
- nesprávnej údržby výrobku.
- nepravidelného čistenia výrobku najmä v prípade, kedy je porucha spôsobená zvyškami potravín, vlasov, domového prachu alebo iných nečistôt.
- vystavenia výrobku nepriaznivému vonkajšiemu vplyvu, najmä vniknutím cudzích predmetov alebo tekutín (vrátane elektrolytu z batérií) dovnútra.
- mechanického poškodenia výrobku spôsobeného nesprávnym používaním výrobku alebo jeho pádom.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: www.hyundai-electronics.cz

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte info@hyundai-electronics.cz

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja: **VK 148**

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

WARUNKI GWARANCJI

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką HYUNDAI, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy .
- 8) Gwarancją nie są objęte:
 - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
 - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
 - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wyładowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
 - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
 - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
 - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
 - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
 - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
 - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
 - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
 - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: serwis@digison.pl

Nazwa: VK 148	Pieczęć i podpis sprzedawcy:	
Data sprzedaży:		
Numer serii:		
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	

HYUNDAI

Licensed by Hyundai Corporation, Korea.